


DIRECCIÓN DE SERVICIOS DE CERTIFICACIÓN  
LABORATORIO DE ENSAYOS DE  
COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA RADIADA

INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR  
USB/GPIB AGILENT 82357B EN LINUX

CONSTRUCCIÓN DE LA LIBRERÍA *linux-gpib* Y CARGA DE FIRMWARE

<b>CÓDIGO:</b> FO-IT-002		<b>N DOC:</b>	
Originado por:	Elaborado por:	Revisado por:	Aprobado por:
Br. Arias B., Jose A.	Br. Arias B., Jose A.	-	-
<b>Fecha:</b> 20/06/2017	<b>Fecha:</b> 20/06/2016	<b>Fecha:</b>	<b>Fecha:</b>
 Gobierno Bolivariano de Venezuela Ministerio del Poder Popular para Educación Universitaria, Ciencia y Tecnología	Caracter Confidencial		<small>Base Alma Generalísimo Francisco de Miranda, Complejo Tecnológico Simón Rodríguez, La Ciénega, Caracas / Venezuela Teléfono: +58(1)2-555.0851 +58(1)2-80960033 RIF: G-20007113-3 <a href="http://www.cendit.gov.ve">www.cendit.gov.ve</a></small>  1 / 10

## Índice

<b>1</b>	<b>Objetivos</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Alcance</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Documentos de referencia</b>	<b>3</b>
3.1	Enlace para código fuente linux-gpib . . . . .	3
<b>4</b>	<b>Términos y definiciones</b>	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>Personal autorizado</b>	<b>4</b>
<b>6</b>	<b>Personal requerido</b>	<b>4</b>
<b>7</b>	<b>Materiales</b>	<b>4</b>
<b>8</b>	<b>Herramientas y equipos</b>	<b>4</b>
<b>9</b>	<b>Equipos de protección personal</b>	<b>4</b>
<b>10</b>	<b>Precauciones de seguridad</b>	<b>4</b>
<b>11</b>	<b>Descripción de la actividad</b>	<b>5</b>
11.1	Generalidades . . . . .	5
11.2	Instalación de linux-gpib y módulos de núcleo . . . . .	6
11.3	Instalación de módulos de núcleo . . . . .	7
11.4	Instalación de archivos binarios de firmware para el 82357B . . . . .	8
<b>12</b>	<b>Anexos</b>	<b>10</b>

## 1. Objetivos

- Describir el proceso de instalación adaptador USB/GPIB Agilent 82357B en Ubuntu LTS 14.
- Instalar y construir, a partir del código fuente, la librería c de soporte (linux-gpib).
- Obtener los archivos de código fuente y contruir la utilidad de linx **fxload**, cargador de firmware para dispositivos USB.
- Obtener los archivos binarios y cargar el firmware para el dispositivo 82357B.

## 2. Alcance

Describe el proceso de instalación adaptador USB/GPIB Agilent 82357B, la instalación y construcción de la librería c de soporte (linux-gpib) a partir del código fuente y la obtención y carga del firmware para el adaptador.

## 3. Documentos de referencia

### 3.1. Enlace para código fuente linux-gpib

A la fecha de este documento, se encuentra el código fuente para la librería linux-gpib en la versión 4.0.4

<https://sourceforge.net/projects/linux-gpib/files/linux-gpib%20for%203.x.x%20and%202.6.x%20kernels/>

<http://linux-gpib.sourceforge.net/>

[http://linux-gpib.sourceforge.net/doc\\_html/x263.html#AGILENT-82357A](http://linux-gpib.sourceforge.net/doc_html/x263.html#AGILENT-82357A)

Descripción del proceso para obtención y carga del firmware para el adaptador USB/GPIB 82357B

<https://gist.github.com/turingbirds/6eb05c9267a6437183a9567700e8581a>

Instalación de los archivos de cabecera para el núcleo (kernel) apropiado al número de versión de la distribución de linux que se utilice

<https://www.cyberciti.biz/faq/howto-install-kernel-headers-package/>

<http://git.net/ml/linux.hardware.gpib.general/2008-02/msg00001.html>

## 4. Términos y definiciones

Shell	Terminal de linux
GPIB	General Purpouse Instrumentation Bus
USB	Universal Serial Bus

## 5. Personal autorizado

Personal técnico Cendit con interés en el uso del dispositivo

## 6. Personal requerido

Todo aquel personal técnico Cendit con interés en el uso del dispositivo

## 7. Materiales

- Adaptador USB / GPIB Agilent 82357B.
- Computador personal con puerto USB y acceso a internet.

## 8. Herramientas y equipos

Ver sección 7.

## 9. Equipos de protección personal

No se requieren equipos protección personal.

## 10. Precauciones de seguridad

Para ejecutar esta actividad no se prevén precauciones de seguridad

## 11. Descripción de la actividad

### 11.1. Generalidades

El adaptador USB / GPIB modelo 82357B, de Agilent Technologies como el mostrado en la figura 1 permite conectar un computador a un bus GPIB. Para poder utilizar este dispositivo se requiere que en el computador este instalado el software que le sirve de soporte, como lo son el modulo de kernel y las librerías de usuario.



Figura 1: Adaptador USB GPIB 82357B de Agilent Technologies

La empresa Keysight Technologies (antigua Agilent) proporciona un conjunto de herramientas de software, conocido bajo el nombre de *IO Libraries Suite*, de libre descarga en el sitio web de esta empresa en la version 6.2017, a la fecha de redactar esta nota.

IO Libraries Suite proporciona el software necesario para el intercambio de datos con instrumentos programables a través de buses RS232, GPIB, USB y redes LAN. El software se presenta en forma de utilidades ejecutables que permiten enviar comandos a los instrumentos y recibir sus respuesta, resolución de problemas así como también un librerías para desarrollo de aplicaciones.

Las librerías VISA (Virtual Instruments Software Architecture) proporcionan una capa de software uniforme desde el punto de vista del programador, para el acceso a los buses mencionados. La librería VISA es parte integral de IO Libraries Suite. Existen librerías VISA producidas por otras empresas del ramo de la instrumentación inteligente, una de las más reconocidas es la librería VISA de National Instruments (NI-VISA) así como también la librería VISA de Tektronix.

El software proporcionado por Keysight Technologies es exclusivo para ambiente Windows. Las librerías VISA de National Instruments están dirigidas Windows y a ciertas distribuciones de Linux, pero no para Ubuntu.

Existe una alternativa, la librería *linux-gpib*

Para utilizar el dispositivo adaptador USB / GPIB se requiere el siguiente soporte de software

- El soporte a nivel de librerías de usuario (user space) en el PC, en Ubuntu se recurre a *linux-gpib*.
- El soporte de software a nivel de núcleo de sistema (kernel) en el PC, los módulos de núcleo (`.`).
- El soporte a nivel de firmware en el dispositivo Agilent 82357B, es necesario cargar una versión actualizada del firmware para este dispositivo.

## 11.2. Instalación de linux-gpib y módulos de núcleo

La librería *linux-gpib* se construirá a partir de su código fuente, el cual puede descargarse de forma libre en el siguiente enlace

<https://sourceforge.net/projects/linux-gpib/?source=dlp>

Como requisito para construir esta librería, en el sistema deben estar instalados los archivos de cabecera del núcleo, apropiado para la versión de núcleo de Linux que se está utilizando. El comando `uname` de shell de Linux permite obtener la versión de núcleo que se está utilizando:

```
uname -r
```

Por medio del siguiente comando de shell se instalan los archivos de cabecera, acordes a la versión de Linux:

```
sudo apt-get update
```

```
sudo apt-get install linux-headers-$(uname -r)
```

Si se desea tener acceso a esta librería por medio de Python, se debe instalar el paquete `python-setuptools`:

```
sudo apt-get install python-dev libboost-python-dev python-setuptools -yes
```

Ahora se procede a la descarga de los archivos fuente para la librería *linux-gpib*, puede hacerse sin salir del shell por medio del comando `wget`. Se puede crear un directorio nuevo para

almacenar los archivos descargados, ejecutando previamente `mkdir nombre_directorio`.

```
wget -content-disposition -no-check-certificate https://sourceforge.net/projects/linux-gpib/
```

El paso siguiente es descomprimir el archivo mediante el comando de shell `tar`, como se indica a continuación, en donde se debe introducir el nombre del archivo comprimido el cual indica la versión, en este caso se trata de la versión 3.2.20:

```
tar xvfz tar xvfz linux-gpib-3.2.20.tar.gz
```

Ahora se procede a construir la librería, por medio de la secuencia de comandos:

```
./configure
```

```
make -j8
```

```
make install
```

Comprobar

```
whereis libgpib.so
```

Debe responder mostrando la ruta donde se encuentra la librería, en Debian:

```
libgpib: /usr/local/lib/libgpib.so /usr/local/lib/libgpib.la
```

### 11.3. Instalación de módulos de núcleo

El módulo de núcleo llamado `agilent_82357a.ko` también fue instalado durante el procedimiento de construcción del código fuente en el paso anterior. Se encuentra localizado en el PC donde se edita este documento en `/lib/modules/3.16.0-4-amd64/gpib/agilent_82357a`, en esta ruta el subdirectorio con nombre `3.16.0-4-amd64` indica la versión de núcleo del PC (3.14) y su arquitectura (amd64).

Se procede a cargar el modulo de núcleo con el comando de shell `modprobe`, de la siguiente forma:

```
sudo modprobe agilent_82357a
```

Si la carga ocurre de forma correcta, el comando no genera ninguna repuesta. Así que se debe revisar si el módulo ha sido cargado de forma adecuada, por medio de los siguientes comandos de shell:

```
lsmod | grep agilent
```

Este comando emite una respuesta similar a la siguiente:

```
agilent_82357a 22661 0
gpib_common 35582 1 agilent_82357a
usbcore 195468 4 uhci_hcd,agilent_82357a,ehci_hcd,ehci_pci
```

La primera línea de la salida del comando `lsmod` indica que el módulo `agilent_82357a` se ha cargado correctamente.

El comando de shell `modinfo`

<https://twiki.cern.ch/twiki/bin/view/Main/GpibLinux>

#### 11.4. Instalación de archivos binarios de firmware para el 82357B

<https://gist.github.com/turingbirds/6eb05c9267a6437183a9567700e8581a>

Para que el dispositivo 82357B funcione correctamente debe actualizarse su firmware. Los archivos binarios para el firmware se encuentran

[http://linux-gpib.sourceforge.net/firmware/gpib\\_firmware-2008-08-10.tar.gz](http://linux-gpib.sourceforge.net/firmware/gpib_firmware-2008-08-10.tar.gz)

Se descargan los binarios comprimidos y se descomprimen con los acostumbrados comandos `wget` y `tar`:

```
wget https://gist.github.com/turingbirds/6eb05c9267a6437183a9567700e8581a
```

```
tar xvfz gpib_firmware-2008-08-10.tar.gz
```

Ahora se procede a descargar el código fuente de la utilidad `fxload`. El procedimiento es similar a los mostrados anteriormente, se descarga el archivo comprimido, se descomprime para luego construir el código fuente de la forma acostumbrada en entornos linux. El enlace para el código fuente de `fxload` se encuentra en el siguiente enlace:

[https://downloads.sourceforge.net/project/linux-hotplug/fxload/2008\\_10\\_13/fxload-2008\\_10\\_13](https://downloads.sourceforge.net/project/linux-hotplug/fxload/2008_10_13/fxload-2008_10_13).

Se descarga de este enlace el código fuente con el comando de shell `wget`:

```
wget -content-disposition -no-check-certificate https://downloads.sourceforge.net/project/li
```

Se descomprime el archivo:

```
tar xvfz fxload-2008_10_13.tar.gz
```



Ahora se ingresa al subdirectorio `fxload-2008_10_13` en donde se encuentra el código fuente:

```
cd fxload-2008_10_13
```

Se construye el mismo por medio de los comandos:

```
make
```

```
sudo make install
```

Se deben editar dos líneas en el archivo `/etc/gpib.conf` para indicar el tipo de adaptador y asignarle un nombre que permita identificar el adaptador por una cadena en vez de una dirección GPIB numérica. El usuario puede elegir cualquier nombre que desee.

```
board_type = .agilent_82357a"
```

```
name = .GILENT82357B"
```

```
pad = 22
```

Se cargan los módulos de núcleo:

```
sudo modprobe gpib_common
```

```
sudo modprobe agilent_82357a
```

Ahora se procede a insertar el dispositivo 82357B en el puerto USB del PC, en éste solo debe encontrarse iluminado en rojo el LED FAIL.

Por medio del comando `lsusb` se encuentran el *identificador (ID) de bus* y el *ID de dispositivo*, dentro de la ventana de shell se ejecuta

```
lsusb
```

El comando arroja varias entradas como respuesta, en una de ellas se debe encontrar la entrada para el adaptador de Agilent Technologies, similar a la que se muestra a continuación

```
Bus 002 Device 005: ID 0957:0518 Agilent Technologies, Inc.
```

De esta línea se observa que el sistema operativo se infiere que el ID de bus es el valor 002 y el ID de dispositivo es el valor 005. Se requieren estos datos en los argumentos del comando `fxload`.

El archivo con extensión `.hex` que contiene el firmware para el dispositivo se llama `measat_releaseX1.8.hex`. Por medio del siguiente comando ejecutado dentro del shell se carga el firmware

```
sudo fxload -D /dev/bus/usb/002/005 -t fx2 -I gpib_firmware-2008-08-10/agilent_82357a/measat
```

En el dispositivo 82357B el LED FAIL debe estar iluminado en rojo aún. Se debe proceder a una nueva carga del firmware. Por medio del comando `lsusb` se obtienen por segunda vez el id de bus y el id de dispositivo

```
lsusb
```

El comando genera la respuesta

```
Bus 002 Device 006: ID 0957:0518 Agilent Technologies, Inc.
```

El id de bus debe ser el mismo (Bus 002), el valor que debería haber cambiado es el id de dispositivo (Device 006). Se procede nuevamente a ejecutar `fxload`, introduciendo en el argumento de este comando los valores de id de bus y id de dispositivo.

```
sudo fxload -D /dev/bus/usb/002/006 -t fx2 -I gpib_firmware-2008-08-10/agilent_82357a/measat
```

Como resultado de la ejecución del comando, en el dispositivo 82357B todos los LEDs deben encontrarse encendidos.

Se deben cambiar los permisos sobre el archivo que representa el acceso al dispositivo USB / GPIB ubicado en la ruta `/dev/gpib0`, por medio del comando

```
sudo chmod 666 /dev/gpib0
```

Resta inicializar el dispositivo 82357B por medio del comando `gpib_config`. Este comando tiene ciertos problemas en ubicar la librería `libgpib.so`, así que se debe crear un *enlace simbólico* de la siguiente forma

```
sudo ln -s /usr/local/lib/libgpib.so.0 /lib/libgpib.so.0
```

Para ahora ejecutar el comando

```
gpib_config
```

Como resultado de procedimiento en el dispositivo 82357B se debe encontrar el LED READY iluminado en verde.

## 12. Anexos